

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	80 (1989)
Heft:	14: Jahresversammlunge des SEV und des VSE

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schalten
Verbinden
Identifizieren



BACHOFEN AG

Industrielle Automation

CH-8610 Uster Ackerstrasse 42 Tel. 01/944 1111
CH-1033 Cheseaux s. L. Grands-Champs 4 Tél. 021/731 0111

Mit uns können Sie Stahl wirksam vor Korrosion schützen



Hochwertige 2-K-Zinkstaubgrundierung,
rasch trocknend:

FRIAZINC R

Bewährter 1-K-Dickschichtanstrich,
auch für Überholungen:

ICOSIT 5530

Schweres Korrosionsschutzsystem,
für höchste Beanspruchungen:

ICOSIT EG-System

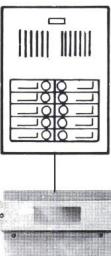
Besonders wirtschaftliches und
robustes 2-K-Dickschichtsystem:

ICOSIT POXICOLOR

INERTOL AG

Hegmattenstrasse 15

8404 Winterthur Tel. 052-277 77 77



TV-20S-Automatik

100 000fach bewährt!



057 - 33 50 80

LITEMA 8967 Widen AG
Spezialhaus für Sprechanlagen

Wir entwickeln

individuelle und zuverlässige Steuerungen
mit Kompetenz -seit 1965- warum nicht auch

für Sie Steuerungen

konventionell • speicherprogrammiert

detron ag 4332 Stein

4332 Stein

Tel. 064 - 63 16 73

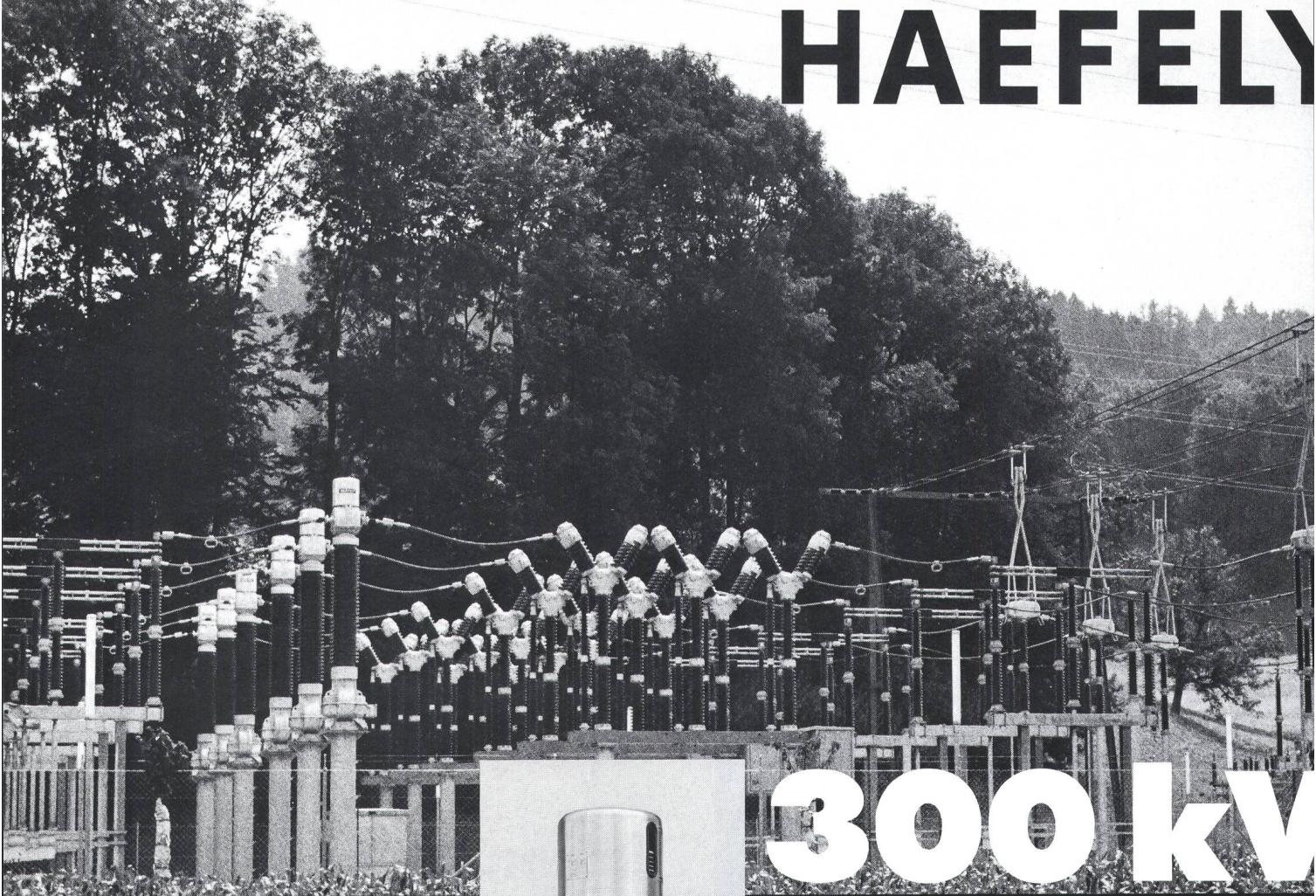
Steckerverbindungen



BACHOFEN AG

Industrielle Automation

CH-8610 Uster Ackerstrasse 42 Tel. 01/944 1111
CH-1033 Cheseaux s. L. Grands-Champs 4 Tél. 021/731 0111



Haefely hat speziell für die Schweizer Netzverhältnisse Strom-, Spannungswandler und Messgruppen mit einer dauernd zulässigen Betriebsspannung von 300 kV entwickelt.

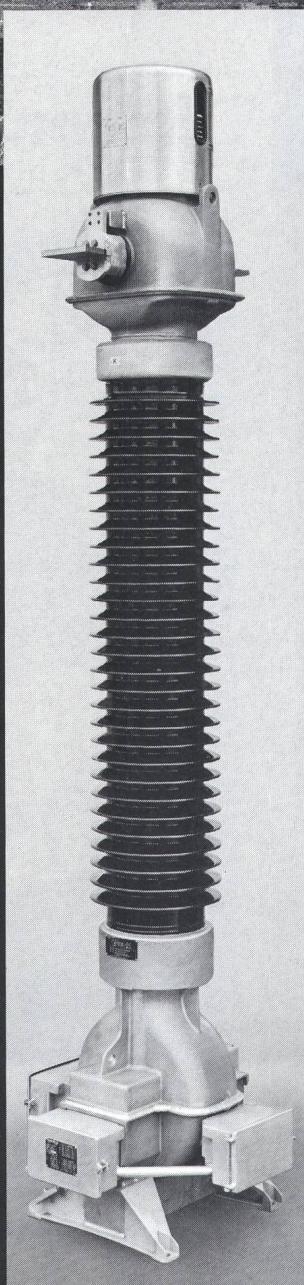
Die Prüfwechselspannung wurde auf 510 kV erhöht.

Die Wandler entsprechen den Anforderungen nach IEC 185 (44-1), 186 (44-2), 44-3, der Isolations-Koordinierung 71-1 und der SEV-Regel 3304-1986 Teilentladungsmessung an Messwandlern.

Haefely a développé spécialement pour les conditions des réseaux Suisses, des transformateurs de mesure TI, TP et groupes combinés pour une tension de service permanente de 300 kV.

La tension d'essai a été portée à 510 kV.

Les transformateurs de mesure correspondent aux exigences IEC 185 (44-1), 186 (44-2), 44-3, à la coordination de l'isolation 71-1 et à la règle de l'ASE pour la mesure des décharges partielles.



300 kV

**dauernd
zulässige Betriebsspannung
tension de service permanent**

Höchstzulässige Betriebsspannung	Prüfwechselspannung	Schaltstoss-Haltespannung (SIL)	Blitzstoss-Haltespannung (BIL)
Tension la plus élevée pour le matériel Um	Tension nominale de tenue de court durée à fréquence industrielle 1 min	Tension nominale de tenue aux chocs de manœuvre positif nass/sous pluie 250/2500 μ sec Scheitelwert Valeur de crête	Tension nominale de tenue aux chocs de foudre 1,2/50 μ sec Scheitelwert Valeur de crête
Effektivwert Valeur efficace	Effektivwert Valeur efficace		

Diagram showing voltage levels and their relationships:

```

    graph LR
      245 --> 300
      300 --> 460
      300 --> 510
      460 --> 650
      460 --> 750
      510 --> 650
      510 --> 850
      750 --> 950
      850 --> 1050
      1050 --> 1150
  
```

Emil Haefely & Cie AG

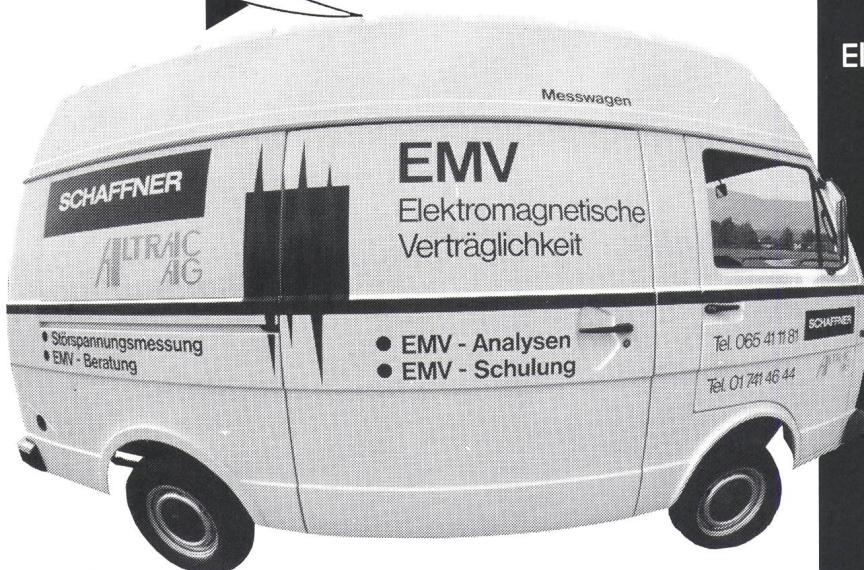
Lehenmattstrasse 353
4028 Basel
Tel. 061-53 51 11

Suisse romande:
Sotero SA
36, rue des Charpentiers
1110 Morges
Téléphone 021-71 59 76

Dem Filter nachgeschaltet brauchen Sie sicher eine Stromversorgung! Hochstrom!
Hochspannung! Unterbrechungsfrei!
Gleichspannungswandler! Oder fürs Labor?
Wir lösen Ihr Problem! Unser Angebot
enthält über 7000 verschiedene
Standardgeräte. Wissen Sie?
Wir konfektionieren auch
Stromversorgungs-
Systeme!

EMV-Hitparade ...mit SCHAFFNER

KENNEN SIE DEN WEISSEN
MESS-BUS VON SCHAFFNER?
MIT IHM LÖST ALTRAC EMV-PRO-
BLEME AN ORT UND STELLE!
SICHERN SIE SICH EINEN!
TERMIN...



**SCHAFFNER's
EMV-Dienstleistungen**

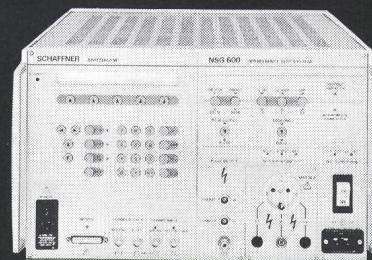
- Störmessungen vor Ort
- EMV-Analysen
- EMV-Schulung
- EMV-Dokumentation

Exklusiv bei ALTRAC
Seit 1. 11. 1988:
SCHAFFNER ELEKTRONIK AG,
der Pionier im EMV-Gebiet

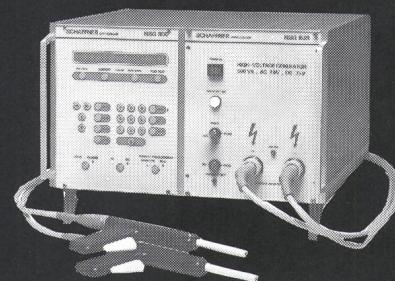
Unsere Hits



NSG 432
Elektrostatische Entladungen
bis 25 kV



NSG 600
Netzstörimulator-System



NSG 809
Hochspannungsprüf-System
bis 7 kV

ALTRAC
Mühlehaldestrasse 6
CH-8953 Dietikon
Tel. 01/741 46 44
Telex 825 255 atac
Fax 01/741 19 60

Eine Unternehmung der Schaffner Elektronik AG

Überlassen Sie die Elektroinstallations-Planung **COMPAQ** und CADIBA®

Installationsplanung mit CADIBA

Automatisches Devisieren

Compaq Deskpro 386/20e

Hochleistung auf kleinstem Raum.
Integrierte Technologie.
Ausbaufähig – für wachsende Leistungsanforderungen professioneller Anwender.

The image shows a vintage computer setup from the early 1990s. A Compaq monitor displays an electrical wiring diagram on its screen. Below it is the computer's main unit, which contains drives and a floppy disk slot. In front of the unit is a standard keyboard. To the right of the computer, there are two overlapping documents representing bills of materials or price lists. The top document is titled 'OFFERTE' and lists items like 'DRAHT T 4', 'Bezügerleitungen', 'Lichtinstallationen', and various components such as 'KRF 16', 'KABEL TD', and 'LAMPE'. The bottom document also has 'OFFERTE' at the top and lists similar items like 'UP-SCHLAUFKASTEN 200X130X 90', 'SCHRAUBDECKEL IS LEER IS', and 'EINLASSKASTEN IS GR.1 D= 64, T= 48'. A blue speech bubble in the bottom right corner contains the text 'FORTSCHRITT, DER MENSCHLICH IST.'

IBACOM SOFTWARE AG
Ringstrasse 34
CH-7000 Chur
Telefon 081 25 11 55
Telefax 081 24 35 34

Software-Entwicklung

IBACOM
für Computer.

COMPAQ

MSL

MSL (Schweiz) AG – Suche und Selektion
von Führungskräften – **Erfahrung in der
Elektrizitätswirtschaft** – Signaustrasse 9,
8008 Zürich, Telefon 01/383 20 62

Florin + Scherler AG

THERMOVISIONSKONTROLLEN IN DER ANLAGEINSTANDHALTUNG
JETZT IM JAHRESABONNEMENT

Trafo-Einführung



Alpenstrasse 39
Postfach 107
6010 KRIENS
041/410137

T-Stück-Verbindung



- Thermovisionskontrollen im Jahresabonnement
- Infrarot-Thermographie im Bauwesen
- Infrarot-Thermographie in Industrieanlagen

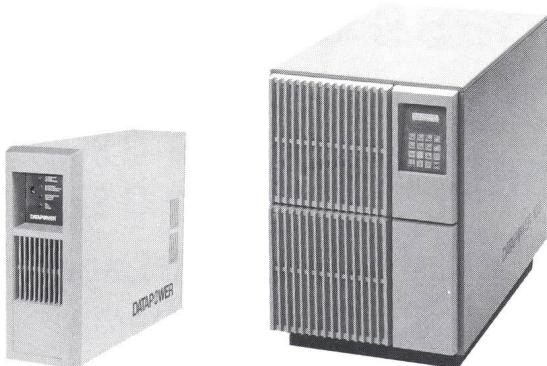
Unser Problem (Anwendungsber.)

Name: ...
Firma: ...
Strasse: ...
Ort: ...

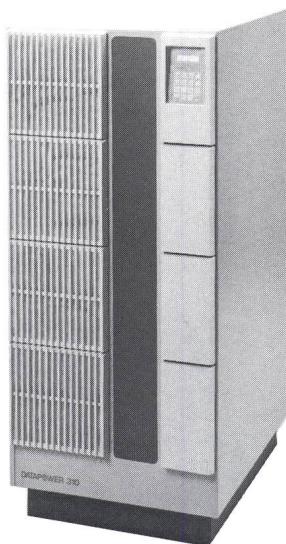
DATAPOWER®

Unterbrechungsfreie Stromversorgungen

zur Versorgung von Computern
und deren Peripherie mit
absolut störungs- und
unterbrechungsfreier
elektrischer Energie



DP5-20 0.5...2 kVA DP100 3...10 kVA
einphasig einphasig



DP300 10...120 kVA
dreiphasig

Umweltfreundliche USV-Anlagen

- Mit extrem hohem Systemwirkungsgrad
- Ohne Netz-rückwirkungen
- Sehr hohe Störtransientendämpfung
- Belastbar mit 100% getakteter Last
- Äusserst geräuscharm

GUTOR ELECTRONIC AG

Tägerhardstrasse 90, CH-5430 Wettingen/Schweiz
Telefon 056 26 25 25 Telefax 056 26 35 48 Telex 826 325 GUTO CH



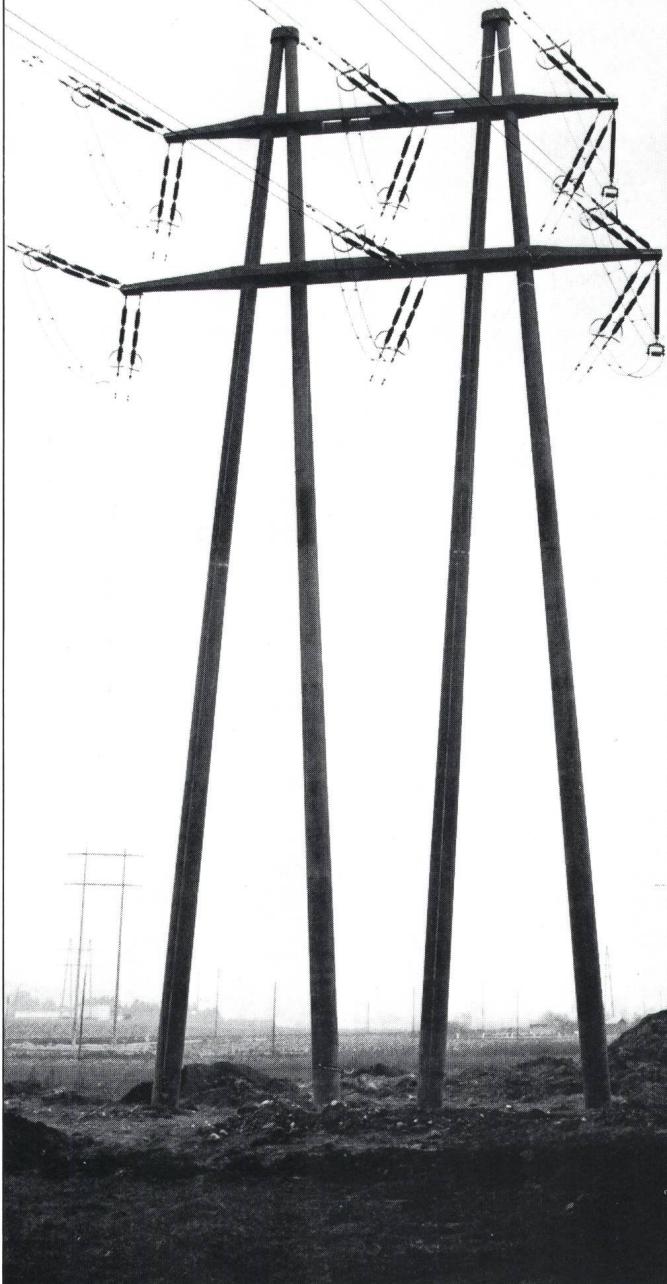
Ein Unternehmen der **silicon**-Gruppe



Personalberatung für Ingenieure – Suche
und Vermittlung – Ein Geschäftsbereich der
MSL (Schweiz) AG – Freiestrasse 196, 8032
Zürich, Telefon 01/55 83 80

SACAC

Schleuderbetonmaste garantieren
Wirtschaftlichkeit
und lange Lebensdauer



Unser Fabrikationsprogramm

Beleuchtungsmasten • Kandelaber • Leitungsmasten
Schaltanlagen • Rammpfähle • Antennenmasten
Stützen für Hochbauten

SACAC

Schleuderbetonwerk AG
Im Lenzhard • Postfach 5879 • 5600 Lenzburg 1
Telefon 064 / 51 18 82

ELDILUX

**Notleuchten &
Notlichtelemente**
mit Einzelbatterie,
Gruppen- o. Zentral-
batterieanlagen

eldisa

Energieschränke
12-48 V / 100-2000 VA

5116 Schinznach-Bad / AG
Tel. 056-432474 / Fax 056-431050



ELDIVAR

Frequenzumrichter
10 KVA / 150 000T / Min.

Spannungswandler
bis 5 KVA

Chopper-Netzteile

**Entwicklung nach
Pflichtenheft**

eldisa

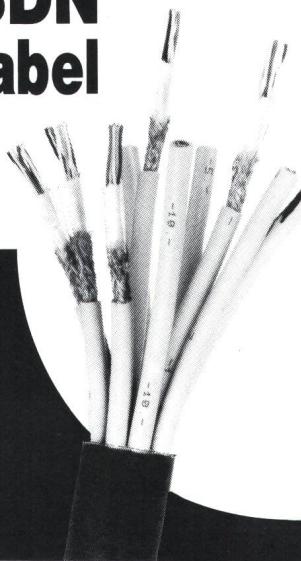
1213 Onex / GE
Tel. 022-7572341 / Fax 022-7572358

**Wissen Sie . . .
dass bei uns**

ISDN Kabel

- U72 M
- G 86
- G 87

**ab Lager!
lieferbar
sind?!**



HEINIGER

**Verlangen Sie
noch heute
unseren Katalog
oder rufen Sie
uns doch
einfach an.**

**A. Heiniger + Cie. AG
Kabelwerk Blankweg 4
3072 Ostermundigen 2
Telefon 031 51 17 77/78
Telex 912 894
Telefax 031 31 10 96**

PFIFF PFIFF PFIFFNER



123 kV Messgruppe
in ölarmer Bauweise
mit Silikonverbundisolator

Grosse Betriebssicherheit
garantiert durch langjährige Erfahrungen
kombiniert mit neuesten Erkenntnissen

MIL PFIFFNER + CO. AG, CH-5042 HIRSCHTHAL

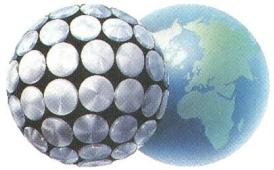
Telefon 064/80 11 80

Telex 98 22 05

Telefax 81 12 52

GENCE SUISSE ROMANDE: Sotero SA, Case postale 68, 1110 Morges, Telefon 021/801 59 76

ASEA BROWN BOVERI



construit
vos transformateurs
de puissance
exactement selon
vos exigences!

Konstruiert Ihre
Leistungstransformatoren
genau nach Ihren
Anforderungen!



CH - S 5011 88 FD

ABB Sécheron SA
Transformateurs
CH – 1211 Genève 21
Tel.(022) 394111, Tx 22130,
TELEFAX (022) 342194